

AVE MARIS STELLA

Andante sostenuto più tosto lento*)

Klavier oder
Harmonium

8

7

A - ve ma - ris stel - la,
cantando

smorzando

pp

una corda

Dei ma - ter al - ma, - que semper Vir - go, Felix cae - li

13

poco ritard.

a tempo

18

por - ta. Su - mens il - lud a - ve Ga - bri - e - lis o - re,

poco ritard.

a tempo

*) „Tempo ohngefähr: MM $\text{J} = 66.$ “ (L-P)

**) „Liszt selbst führte derartige melodische Tonreihen bei ruhigster gleichsam in sich versunkener Hand (knapp an der Tastatur) mit schleichernder Bewegung von Ton zu Ton ... aus ...“ (L-P)

***) „Das Achtel e^1 ... ist Auftakt zur neuen Verszeile und tritt nach kurzer Atmungspause (Cäsur) frei ein ...“ (L-P)*) “Tempo approximately: MM $\text{J} = 66.$ “ (L-P)

**) “Liszt himself played this kind of melodic line with a hand that hardly moved (very close to the keyboard), “slipping” from note to note.” (L-P)

***) “The quaver e^1 is an upbeat to the new line of the verse and enters freely after a short pause for breath (cesura).” (L-P)

23 *Fun - da nos in pa - ce,* *Mu - tans Hé - vae no -*

27 *men.* *poco ritard.* *a tempo*

31 *Sol - ve vincla re - is, Profer lu - men cae - cis: Ma - la nostra*

36 *pelle, Bona cun - cta po - sce.*

41 *Mon - stra te es - se ma - - - trem,*
 dolcissimo

Harmonium

sempre una corda

*) „Der ... Kontrast dieses und des Paralleltaktes mit den vorhergehenden Taktet ist vor Übertreibung des marcato zu schützen ...“ (L-P)

*) “The contrast between this as well as the similar bar and the preceding ones should be protected from exaggerations of the marcato.” (L-P)

ma - - - trem: Su - mat per te

45 (sopra) pp espressivo smorzando 8

Pre - ces, pre -

19 8 (sopra) pp espressivo *

- ces, Qui pro no - bis na - - - tus, Tu - - - lit

52 8 smorzando sempre dolcissimo e quieto

es - - se tu - us.

56 8

60

Harmonium *dolce*

Vir - go sin - gu - la - ris,

**) ten.

sempre una corda

In - ter om - nes mi - tis, Nos cul - pis so - lu - tos,

ten.

poco rall.

mento piano

smorzando

*) (L-P)

*) (L-P)

**) „Die im Widerschein und Widerhall der Melodie stehende Akkordbegleitung schmiege sich innig, mehr Klang als Akkord, dem canto ein ...“ (L-P)

**) “The chordal accompaniment which reflects and echoes the melody should complement the melody by giving a tonal background rather than by stressing individual chords.” (L-P)

Mi - tes fac et cas - tos. Vi - tam pree - sta pu - ram,

sempre legato

Iter pa - ra tu - tum: Ut vi - den - tes Je - sum,

quieta

Sem - per col - lae - te - mur.

un poco rall.

rall.

Sit Laus Deo Patri,

Sum - mo Christo

a tempo
smorzando

85 a tempo
ppp
tre corde
Ped.
decus,
Spiritui Sancto,
Tri - bus ho - nor unus.

91 ff
sf
Ped.
A - men.
semper più p

96 p

103 pp perdendo ppp
Ped. Ped. Ped.

*) Beim Vortrag auf dem Harmonium ist hier und in Takt 92-93, obwohl von Liszt nicht gekennzeichnet, der untere Ton der Oktaven der linken Hand nach dem Muster von Takt 94-95 wegzulassen.

*) If the piece is performed on a harmonium—although Liszt did not indicate this separately—the lower note in the octaves of the left hand should be omitted here and in bars 92-93, corresponding to 94-95.